Exo

Chapter 28

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

אָחִיךָ	אַהֲרֹן	אֶת־	אֵלֶיךָ	הַקְרֵב	וְאַתָּה	1
sadhèrèk–panjenengan	Harun	—	dhateng–panjenengan	ngarepaken	Lan–panjenengan	
H0251	H0175	H0853	H0413	H7126		

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִתּוֹךְ	אִתּוֹ	בָּנָיו	וְאֶת־
Israel,	putra-putra	saking–tengah	kaliyan–piyambakipun,	putra-putra–nipun	lan
H3478		H8432	H0854		H0853

וְאִיתָמָר	אֶלְעָזָר	וַאֲבִיהוּא	נָדָב	אַהֲרֹן	לִי	לְכַהֲנוֹ־
lan–Itamar,	Eleazar	lan–Abihu,	Nadab	Harun,	kanggé–Kawula,	kanggé–dados–imam
H0385	H0499	H0030	H5070	H0175		H3547

אַהֲרֹן׃	בְּנֵי
Harun.	putra-putra
H0175	

> “Sira ndhawuhana marang sadulurira Harun saanak-anake, saka ing satengahe wong Israel, supaya padha dadi imam lumados marang Ingsun; yaiku Harun lan anak-anake: Nadab, Abihu, Eleazar lan Itamar.

אָחִיךָ	לְאַהֲרֹן	קֹדֶשׁ	בִגְדֵי־	וְעָשִׂיתָ	2
sadhèrèk–panjenengan,	kanggé–Harun	suci	ageman	Sarta–panjenengan–badhé–damel	
H0251	H0175	H6944			

וּלְתִפְאָרֶת׃	לְכָבוֹד
lan–kanggé–kaendahan.	kanggé–kaluhuran
H8597	H3519

> Kakangira Harun iku sira gawekna sandhangan kang suci, minangka rerengganing kaluhuran.

חַכְמֵי־	כָּל־	אֶל־	תְּדַבֵּר	וְאַתָּה	3
tiyang-tiyang–wicaksana	sedaya	dhateng	panjenengan–badhé–ngandika	Lan–panjenengan	
H2450	H3605	H0413	H1696		

אֶת־	וְעָשׂוּ	חָכְמָה	רוּחַ	מִלֵּאתִיו	אֲשֶׁר	לֵב
—	sarta–tiyang–punika–damel	kawicaksanan,	roh	Kawula–sampun–kebaki	ingkang	manah,
H0853		H2451	H7307	H4390		

לִי׃	לְכַהֲנוֹ־	לְקַדְּשׁוֹ	אַהֲרֹן	בִּגְדֵי
kanggé–Kawula.	kanggé–dados–imam	kanggé–ngudusaken–piyambakipun,	Harun	ageman
	H3547	H6942	H0175	

> Sira ndhawuhana marang sakehe para ahli, kang wus Sunesoki rohing kawasisan, padha konen gawe sandhangane Harun, kanggo nucekake dheweke, supaya dadia imam lumados marang Ingsun.

4 וְאֵלֶּה Lan–punika H0428 · הַבְּגָדִים ageman–ageman · אֲשֶׁר ingkang · יַעֲשׂוּ tiyang–punika–badhé–damel: · חֹשֶׁן tatahan–dhadha H2833 · וְאֵפוֹד lan–éfod H0646
וּמְעִיל lan–jubah H4598 · וּכְתֹנֶת lan–kotang H3801 · תַּשְׁבֵּץ ingkang–dipunanyam H8665 · מִצְנֶפֶת serban H4701 · וְאַבְנֵט lan–sabuk; H0073 · וְעָשׂוּ sarta–tiyang–punika–damel
בִגְדֵי־ ageman · קֹדֶשׁ suci H6944 · לְאַהֲרֹן kanggé–Harun H0175 · אָחִיךָ sadhèrèk–panjenengan H0251 · וּלְבָנָיו lan–kanggé–putra–putra–nipun
לְכַהֲנוֹ־ kanggé–dados–imam H3547 · לִי׃ kanggé–Kawula.

> Iki sandhangan kang kudu digawe: tutup dhadha, kotang efod, jubah, kemejan tenunan endah, serban lan sabuk, yaiku sandhangan kang suci kanggo kakangira Harun lan anak-anake, supaya padha ngimamana lumados marang Ingsun.

5 וְהֵם Lan–tiyang–punika H1992 · יִקְחוּ badhé–mendhet H3947 · אֶת־ — H0853 · הַזָּהָב mas H2091 · וְאֶת־ lan H0853 · הַתְּכֵלֶת biru–punika H8504 · וְאֶת־ lan H0853 · הָאַרְגָּמָן wungu–punika H0713
וְאֶת־ lan H0853 · תּוֹלַעַת abrit · הַשָּׁנִי sutra–punika H8144 · וְאֶת־ lan H0853 · הַשֵּׁשׁ׃ linen–alus–punika. · פ —

> Kanggo kaperluan iku dibutuhake mas, bakal wungu tuwa, bakal wungu nom, bakal jingga lan lena alus.

6 וְעָשׂוּ Sarta–tiyang–punika–damel · אֶת־ — H0853 · הָאֵפֹד éfod–punika, H0646 · זָהָב mas, H2091 · תְּכֵלֶת biru H8504 · וְאַרְגָּמָן lan–wungu H0713 · תּוֹלַעַת abrit · שָׁנִי sutra H8144
וְשֵׁשׁ lan–linen · מָשְׁזָר ingkang–dipunantal, H7806 · מַעֲשֵׂה pandamelan H4639 · חֹשֵׁב׃ tiyang–ahli. H2803

> Kotange efod kang digawe kudu mas, bakal wungu tuwa, wungu nom, bakal jingga lan lena tenunan alus kang benange kaantih, garapaning ahli.

7 שְׁתֵּי Kalih H8147 · כְתֵפֹת pundak–pundak H3802 · חֹבְרֹת ingkang–dipunsambung H2266 · יִהְיֶה־ badhé–dados H1961 · לּוֹ kanggé–piyambakipun · אֶל־ dhateng H0413
שְׁנֵי kalih H8147 · קְצוֹתָיו pucuk–pucuk–ipun, H7098 · וְחֻבָּר׃ sarta–dipunsambung. H2266

> Kotang efod iku ana pundhakane tangkeban loro, kang kagawe nangkebake ana ing kiwa lan ing tengen.

8 וְחֵשֶׁב Lan–sabuk–nyambung H2805 · אֲפֻדָּתוֹ éfod–ipun H0642 · אֲשֶׁר ingkang · עָלָיו wonten–piyambakipun, · כְּמַעֲשֵׂהוּ kados–pandamelan–ipun H4639
מִמֶּנּוּ saking–piyambakipun · יִהְיֶה badhé–dados, H1961 · זָהָב mas, H2091 · תְּכֵלֶת biru H8504 · וְאַרְגָּמָן lan–wungu H0713 · וְתוֹלַעַת lan–abrit · שָׁנִי sutra H8144 · וְשֵׁשׁ lan–linen
מָשְׁזָר׃ ingkang–dipunantal. H7806

> Sabuk kang kanggo ningseti kotang efod iku kudu padha panggarape lan kagawe iras-irasan karo kotang efod mau, bakale iya mas, bakal wungu tuwa, wungu nom, jingga lan lena alus tenunan kang benange kaantih.

9

Hebrew	Gloss	Strong
וְלָקַחְתָּ	Sarta–panjenengan–badhé–mendhet	H3947
אֶת־	—	H0853
שְׁתֵּי	kalih	H8147
אַבְנֵי־	sela-sela	H0068
שֹׁהַם	unam,	H7718
וּפִתַּחְתָּ	sarta–panjenengan–badhé–ngukirake	
עֲלֵיהֶם	wonten–piyambakipun	
שְׁמוֹת	nama-nama	H8034
בְּנֵי	putra-putra	
יִשְׂרָאֵל׃	Israel.	H3478

> Karodene sira njupuka sesotya krisopras loro lan ing kono kaukira jenenge para anake Israel.

10

Hebrew	Gloss	Strong
שִׁשָּׁה	Nem	H8337
מִשְּׁמֹתָם	saking–nama-nama–ipun	H8034
עַל	wonten	
הָאֶבֶן	sela–punika	H0068
הָאֶחָת	setunggal,	H0259
וְאֶת־	lan	H0853
שְׁמוֹת	nama-nama	H8034
הַשִּׁשָּׁה	nem	H8337
הַנּוֹתָרִים	ingkang–kantun	H3498
עַל־	wonten	
הָאֶבֶן	sela–punika	H0068
הַשֵּׁנִית	kaping–kalih,	H8145
כְּתוֹלְדֹתָם׃	miturut–lair–ipun.	H8435

> Jeneng kang nem ana ing sesotya kang siji, lan kang nem ing sesotya sijine, urut tuwa,

11

Hebrew	Gloss	Strong
מַעֲשֵׂה	Pandamelan	H4639
חָרַשׁ	tiyang–ingkang–ngukir	H2796
אֶבֶן	sela,	H0068
פִּתּוּחֵי	ukiran-ukiran	H6603
חֹתָם	cap,	H2368
תְּפַתַּח	panjenengan–badhé–ngukir	
אֶת־	—	H0853
שְׁתֵּי	kalih	H8147
הָאֲבָנִים	sela-sela–punika	H0068
עַל־	miturut	
שְׁמֹת	nama-nama	H8034
בְּנֵי	putra-putra	
יִשְׂרָאֵל	Israel,	H3478
מֻסַבֹּת	ingkang–dipunkubengi	H4142
מִשְׁבְּצוֹת	tatahan-tatahan	H4865
זָהָב	mas	H2091
תַּעֲשֶׂה	panjenengan–badhé–damel	
אֹתָם׃	piyambakipun.	H0853

> patrape kaya juru ngukir sesotya, saemper ngukir cap, kaya mangkono anggonira ngukir jenenge para anake Israel ana ing sesotya loro mau; banjur sira wenehana embanan mas.

12

Hebrew	Gloss	Strong
וְשַׂמְתָּ	Sarta–panjenengan–badhé–nyelehaken	
אֶת־	—	H0853
שְׁתֵּי	kalih	H8147
הָאֲבָנִים	sela-sela–punika	H0068
עַל	wonten	
כִּתְפֹת	pundak-pundak	H3802
הָאֵפֹד	éfod–punika,	H0646
אַבְנֵי	sela-sela	H0068
זִכָּרֹן	pèngetan	H2146
לִבְנֵי	kanggé–putra-putra	
יִשְׂרָאֵל	Israel,	H3478
וְנָשָׂא	sarta–nyangga	H5375
אַהֲרֹן	Harun	H0175
אֶת־	—	H0853
שְׁמוֹתָם	nama-nama–ipun	H8034
לִפְנֵי	wonten–ngajeng	H6440
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
עַל־	wonten	
שְׁתֵּי	kalih	H8147
כְתֵפָיו	pundak–ipun	H3802
לְזִכָּרֹן׃	dados–pèngetan.	H2146
ס	—	

> Sesotya loro iku kapasanga ana ing pundhakane kotang efod minangka sesotya pangeling-eling kanggo wong Israel; Harun kang kudu nggawa jenenge ana ing pundhake marang ing ngarsaning Sang Yehuwah sarta dadia pangeling-eling.

13

Hebrew	Gloss	Strong
וְעָשִׂיתָ	Sarta–panjenengan–badhé–damel	
מִשְׁבְּצֹת	tatahan-tatahan	H4865
זָהָב׃	mas.	H2091

> Sira uga gawea embanan mas,

14
וּשְׁתֵּי Lan–kalih H8147
שַׁרְשְׁרֹת rante-rante H8333
זָהָב mas H2091
טָהוֹר murni, H2889
מִגְבָּלֹת ingkang–dipunjalin H4020
תַּעֲשֶׂה panjenengan–badhé–damel
אֹתָם piyambakipun, H0853
מַעֲשֵׂה pandamelan H4639
עֲבֹת tali, H5688
וְנָתַתָּה sarta–panjenengan–badhé–masèng H5414
אֶת־ — H0853
שַׁרְשְׁרֹת rante-rante H8333
הָעֲבֹתֹת tali–punika H5688
עַל־ wonten
הַמִּשְׁבְּצֹת׃ tatahan-tatahan–punika. H4865
ס —

> apadene rante mas murni rong iji, rante mau banjur kagawea tali adhapur klabangan rante kang wus kadhapur tali mau kagandhenga karo embanane.

15
וְעָשִׂיתָ Sarta–panjenengan–badhé–damel
חֹשֶׁן tatahan–dhadha H2833
מִשְׁפָּט pangadilan, H4941
מַעֲשֵׂה pandamelan H4639
חֹשֵׁב tiyang–ahli, H2803
כְּמַעֲשֵׂה kados–pandamelan H4639
אֵפֹד éfod H0646
תַּעֲשֶׂנּוּ panjenengan–badhé–damel–piyambakipun,
זָהָב mas, H2091
תְּכֵלֶת biru H8504
וְאַרְגָּמָן lan–wungu H0713
וְתוֹלַעַת lan–abrit
שָׁנִי sutra H8144
וְשֵׁשׁ lan–linen
מָשְׁזָר ingkang–dipunantal H7806
תַּעֲשֶׂה panjenengan–badhé–damel
אֹתוֹ׃ piyambakipun. H0853

> Lan sira kudu gawe tutup dhadha, piranti kanggo nibakake kaputusan, garapaning ahli. Panggarape padha kaya kotang efod, kang kagawe: mas, bakal wungu tuwa, wungu nom, jingga lan lena alus tenunan kang benange kaantih.

16
רָבוּעַ Pesagi H7251
יִהְיֶה badhé–dados H1961
כָּפוּל lipet, H3717
זֶרֶת sajengkal H2239
אָרְכּוֹ dawanipun H0753
וְזֶרֶת lan–sajengkal H2239
רָחְבּוֹ׃ wiyaripun. H7341

> Wangune pesagi lan rangkep loro, dawane sakilan ambane iya sakilan,

17
וּמִלֵּאתָ Sarta–panjenengan–badhé–ngebaki H4390
בוֹ wonten–piyambakipun
מִלֻּאַת isian H4396
אֶבֶן sela, H0068
אַרְבָּעָה sekawan H0702
טוּרִים larik-larik H2905
אֶבֶן sela, H0068
טוּר larik H2905
אֹדֶם yaspis–abrit H0124
פִּטְדָה topas H6357
וּבָרֶקֶת lan–mirah,
הַטּוּר larik–punika H2905
הָאֶחָד׃ setunggal. H0259

> iku kaetrapana sesotya patang larik. Larikan kapisan: sotya yaspis abang, krisolit lan malakit.

18
וְהַטּוּר Lan–larik H2905
הַשֵּׁנִי kaping–kalih, H8145
נֹפֶךְ turkis H5306
סַפִּיר nilam H5601
וְיָהֲלֹם׃ lan–inten. H3095

> Larikan kapindho: mirah, lazurit lan yaspis ijo.

19
וְהַטּוּר Lan–larik H2905
הַשְּׁלִישִׁי kaping–tiga, H7992
לֶשֶׁם opal H3958
שְׁבוֹ akik H7618
וְאַחְלָמָה׃ lan-ametis. H0306

> Larikan katelu: sotya ambar, akik lan kecubung.

20
וְהַטּוּר Lan–larik H2905
הָרְבִיעִ֔י kaping–sekawan, H7243
תַּרְשִׁ֥ישׁ krisolit H8658
וְשֹׁ֖הַם lan–unam H7718
וְיָשְׁפֵ֑ה lan–yaspis; H3471
מְשֻׁבָּצִ֥ים ingkang–dipuntatah H7660
זָהָ֛ב mas H2091
יִהְי֖וּ badhé–dados H1961
בְּמִלּוּאֹתָֽם׃ wonten–isian–ipun. H4396

> Larikan kang kaping papat: sotya pirus, krisopras lan nefrit, kabeh padha kaembanana mas, kaya mangkono sesotya-sesotya mau dalah embanane.

21
וְֽהָאֲבָנִים Lan–sela-sela–punika H0068
תִּהְיֶ֜יןָ badhé–dados H1961
עַל־ miturut
שְׁמֹ֨ת nama-nama H8034
בְּנֵֽי־ putra-putra
יִשְׂרָאֵ֛ל Israel, H3478
שְׁתֵּ֥ים kalih–welas H8147
עֶשְׂרֵ֖ה welas, H6240
עַל־ miturut
שְׁמֹתָ֑ם nama-nama–ipun, H8034
פִּתּוּחֵ֨י ukiran-ukiran H6603
חוֹתָ֜ם cap, H2368
אִ֤ישׁ setunggal H0376
עַל־ miturut
שְׁמוֹ֙ namanipun H8034
תִּֽהְיֶ֔יןָ badhé–dados H1961
לִשְׁנֵ֥י kanggé–kalih–welas H8147
עָשָׂ֖ר welas H6240
שָֽׁבֶט׃ taler. H7626

> Sesotya iku kaetrapana jenenge para anake Israel, mulane cacahe kudu rolas. Lan ing saben sotya diukirna jenenge, niji miturut taler rolas, kaya patrape gawe cap.

22
וְעָשִׂ֧יתָ Sarta–panjenengan–badhé–damel
עַל־ wonten
הַחֹ֛שֶׁן tatahan–dhadha–punika H2833
שַׁרְשְׁרֹ֥ת rante-rante H8331
גַּבְלֻ֖ת ingkang–dipunjalin, H1383
מַעֲשֵׂ֣ה pandamelan H4639
עֲבֹ֑ת tali, H5688
זָהָ֖ב mas H2091
טָהֽוֹר׃ murni. H2889

> Tutup dhadha iku etrapana rante mas murni awujud klabangan, panggawene kaya tali nam-naman.

23
וְעָשִׂ֙יתָ֙ Sarta–panjenengan–badhé–damel
עַל־ wonten
הַחֹ֔שֶׁן tatahan–dhadha–punika H2833
שְׁתֵּ֖י kalih H8147
טַבְּע֣וֹת gelang-gelang H2885
זָהָ֑ב mas, H2091
וְנָתַתָּ֗ sarta–panjenengan–badhé–masèng H5414
אֶת־ — H0853
שְׁתֵּי֙ kalih H8147
הַטַּבָּע֔וֹת gelang-gelang–punika H2885
עַל־ wonten
שְׁנֵ֖י kalih H8147
קְצ֥וֹת pucuk-pucuk H7098
הַחֹֽשֶׁן׃ tatahan–dhadha–punika. H2833

> Uga kaetrapana gelangan mas rong iji, gelangan iku kaetrapna ing pojokane tutup dhadha loro pisan.

24
וְנָתַתָּ֗ה Sarta–panjenengan–badhé–masèng H5414
אֶת־ — H0853
שְׁתֵּי֙ kalih H8147
עֲבֹתֹ֣ת tali-tali H5688
הַזָּהָ֔ב mas–punika H2091
עַל־ wonten
שְׁתֵּ֖י kalih H8147
הַטַּבָּעֹ֑ת gelang-gelang–punika, H2885
אֶל־ dhateng H0413
קְצ֖וֹת pucuk-pucuk H7098
הַחֹֽשֶׁן׃ tatahan–dhadha–punika. H2833

> Rante mas loro mau kapasanga ing gelangan loro iku, ing pojoking tutup dhadha.

25
וְאֵת Lan H0853 · שְׁתֵּי kalih H8147 · קְצוֹת pucuk-pucuk H7098 · שְׁתֵּי kalih H8147 · הָעֲבֹתֹת tali-tali–punika H5688 · תִּתֵּן panjenengan–badhé–masèng H5414 · עַל־ wonten · שְׁתֵּי kalih H8147
הַֽמִּשְׁבְּצוֹת tatahan-tatahan–punika, H4865 · וְנָתַתָּה sarta–panjenengan–badhé–masèng H5414 · עַל־ wonten · כִּתְפוֹת pundak-pundak H3802 · הָאֵפֹד éfod–punika H0646
אֶל־ dhateng H0413 · מוּל ngajeng H4136 · פָּנָיו׃ ngajeng–ipun. H6440

> Pucuke rante loro iku kaolehna ing embanan loro mau; kaya mangkono anggonira masang iku ana ing pundhakaning efod kaprenah ana ing ngarep.

26
וְעָשִׂיתָ Sarta–panjenengan–badhé–damel · שְׁתֵּי kalih H8147 · טַבְּעוֹת gelang-gelang H2885 · זָהָב mas, H2091
וְשַׂמְתָּ sarta–panjenengan–badhé–nyelehaken · אֹתָם piyambakipun H0853 · עַל־ wonten · שְׁנֵי kalih H8147 · קְצוֹת pucuk-pucuk H7098
הַחֹשֶׁן tatahan–dhadha–punika H2833 · עַל־ wonten · שְׂפָתוֹ pinggir–ipun H8193 · אֲשֶׁר ingkang · אֶל־ dhateng H0413 · עֵבֶר sisih H5676 · הָאֵפֹד éfod–punika H0646 · בָּיְתָה׃ nglebet.

> Sarta maneh sira gawea gelangan mas loro engkas, kaetrapna ing pojokane tutup dhadha loro pisan, ing pinggir jero kang tumumpang ing kotang efod.

27
וְעָשִׂיתָ Sarta–panjenengan–badhé–damel · שְׁתֵּי kalih H8147 · טַבְּעוֹת gelang-gelang H2885 · זָהָב mas, H2091 · וְנָתַתָּה sarta–panjenengan–badhé–masèng H5414
אֹתָם piyambakipun H0853 · עַל־ wonten · שְׁתֵּי kalih H8147 · כִתְפוֹת pundak-pundak H3802 · הָאֵפוֹד éfod–punika H0646 · מִלְמַטָּה saking–ngandhap H4295 · מִמּוּל saking–ngajeng H4136
פָּנָיו ngajeng–ipun, H6440 · לְעֻמַּת celak-kaliyan H5980 · מֶחְבַּרְתּוֹ sambungan–ipun, H4225 · מִמַּעַל saking–nginggil H4605 · לְחֵשֶׁב sabuk–nyambung H2805 · הָאֵפוֹד׃ éfod–punika. H0646

> Karo maneh sira gawea gelangan mas loro sira etrapna ing pundhakane kotang efod, kaprenah ngisor perangan ngarep, mepet ing sambungane, ing sadhuwure sabuke kotang efod.

28
וְיִרְכְּסוּ Sarta–tiyang–punika–nali H7405 · אֶת־ — H0853 · הַחֹשֶׁן tatahan–dhadha–punika H2833 · [מטבעתו] — H2885 · (מְטַבְּעֹתָיו) saking–gelang-gelang–ipun H2885
אֶל־ dhateng H0413 · טַבְּעֹת gelang-gelang H2885 · הָאֵפֹד éfod–punika H0646 · בִּפְתִיל nganggo–tali H6616 · תְּכֵלֶת biru, H8504 · לִהְיוֹת supados–dados H1961 · עַל־ wonten
חֵשֶׁב sabuk–nyambung H2805 · הָאֵפוֹד éfod–punika, H0646 · וְלֹא־ lan–mboten H3808 · יִזַּח owah H2118 · הַחֹשֶׁן tatahan–dhadha–punika H2833 · מֵעַל saking–nginggil
הָאֵפוֹד׃ éfod–punika. H0646

> Sawuse mangkono gelangane tutup dhadha iku padha sira talenana mandhuwur oleh gelangane kotang efod srana tali wungu tuwa kaprenah tumumpang ing dhuwur sabuke kotang efod, lan tutup dhadha iku ora kena kapisah karo kotange efod.

בְּחֹשֶׁן	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־	שְׁמוֹת	אֶת־	אַהֲרֹן	וְנָשָׂא	29
wonten–tatahan–dhadha	Israel	putra-putra	nama-nama	—	Harun	Sarta–nyangga	
H2833	H3478		H8034	H0853	H0175	H5375	

הַקֹּדֶשׁ	אֶל־	בְּבֹאוֹ	לִבּוֹ	עַל־	הַמִּשְׁפָּט
panggenan–suci,	dhateng	wonten–mlebet–ipun	manahipun	wonten	pangadilan–punika
H6944	H0413	H0935			H4941

תָּמִיד׃	יְהוָה	לִפְנֵי־	לְזִכָּרֹן
salaminipun.	Yéhuwah	wonten–ngajeng	dados–pèngetan
H8548	H3068	H6440	H2146

Mangkono Harun anggone ngemban jenenge para anake Israel ana ing sadhuwuring atine dumunung ing tutup dhadha piranti kanggo nibakake keputusan iku samangsa lumebu ing pasucen, supaya dadia pangeling-eling kang tetep ana ing ngarsaning Sang Yehuwah.

אֶת־	הַמִּשְׁפָּט	חֹשֶׁן	אֶל־	וְנָתַתָּ	30
—	pangadilan–punika	tatahan–dhadha	dhateng	Sarta–panjenengan–badhé–nyelehaken	
H0853	H4941	H2833	H0413	H5414	

בְּבֹאוֹ	אַהֲרֹן	לֵב	עַל־	וְהָיוּ	הַתֻּמִּים	וְאֶת־	הָאוּרִים
wonten–mlebet–ipun	Harun	manah	wonten	sarta–badhé–wonten	Tumim,	lan	Urim
H0935	H0175			H1961	H8550	H0853	H0224

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	מִשְׁפַּט	אֶת־	אַהֲרֹן	וְנָשָׂא	יְהוָה	לִפְנֵי
Israel	putra-putra	pangadilan	—	Harun	sarta–nyangga	Yéhuwah,	wonten–ngajeng
H3478		H4941	H0853	H0175	H5375	H3068	H6440

ס	תָּמִיד׃	יְהוָה	לִפְנֵי	לִבּוֹ	עַל־
—	salaminipun.	Yéhuwah	wonten–ngajeng	manahipun	wonten
	H8548	H3068	H6440		

Lan ana ing tutup dhadha piranti kanggo nibakake keputusan iku sira pasangana Urim lan Tumim, ana ing sadhuwure jantunge Harun samangsa lumebu seba ing ngarsaning Yehuwah; mangkono Harun anggone tansah ngemban karampungane keputusan tumrap wong Israel, ana ing sadhuwure atine ana ing ngarsaning Sang Yehuwah.

תְּכֵלֶת׃	כְּלִיל	הָאֵפוֹד	מְעִיל	אֶת־	וְעָשִׂיתָ	31
biru.	sedayanipun	éfod–punika,	jubah	—	Sarta–panjenengan–badhé–damel	
H8504	H3632	H0646	H4598	H0853		

Karo maneh sira gawea jubahe efod nganggo bakal wungu tuwa byur.

יִהְיֶה	שָׂפָה	בְּתוֹכוֹ	רֹאשׁוֹ	פִּי־	וְהָיָה	32
badhé–wonten	pinggiran	wonten–tengah–ipun,	sirah–ipun	bolongan	Sarta–badhé–wonten	
H1961	H8193	H8432		H6310	H1961	

כְּפִי	אֹרֵג	מַעֲשֵׂה	סָבִיב	לְפִיו
kados–bolongan	tiyang–ingkang–nganyam,	pandamelan	mubeng,	kanggé–bolongan–ipun
H6310	H0707	H4639	H5439	H6310

יִקָּרֵעַ׃	לֹא	לוֹ	יִהְיֶה־	תַחְרָא
piyambakipun–badhé–suwek.	mboten	kanggé–piyambakipun,	badhé–dados	baju–besi
H7167	H3808		H1961	H8473

Gulone anaa ing tengahe; sarta nganggo pinggiran mubeng rupa tenunan, kaya klambi kere, supaya aja nganti suwek.

וְאַרְגָּמָן	תְּכֵלֶת	רִמֹּנֵי	שׁוּלָיו	עַל־	וְעָשִׂיתָ	33
lan–wungu	biru	delima-delima	keliman–ipun	wonten	Sarta–panjenengan–badhé–damel	
H0713	H8504	H7416	H7757			

זָהָב	וּפַעֲמֹנֵי	סָבִיב	שׁוּלָיו	עַל־	שְׁנִי	וְתוֹלַעַת
mas	lan–lonceng-lonceng	mubeng,	keliman–ipun	wonten	sutra	lan–abrit
H2091	H6472	H5439	H7757		H8144	

סָבִיב׃	בְּתוֹכָם
mubeng.	wonten–tengah–ipun
H5439	H8432

> Ing pungkasane jubah iku kaetrapana rerekan delima lawe wungu tuwa, lawe wungu nom lan lawe jingga mubeng temu gelang, kaseling-seling karo klinthingan mas,

שׁוּלֵי	עַל־	וְרִמּוֹן	זָהָב	פַּעֲמֹן	וְרִמּוֹן	זָהָב	פַּעֲמֹן	34
keliman-keliman	wonten	lan–delima,	mas	lonceng	lan–delima,	mas	Lonceng	
H7757		H7416	H2091	H6472	H7416	H2091	H6472	

סָבִיב׃	הַמְּעִיל
mubeng.	jubah–punika
H5439	H4598

> dadi saben klinthingan mas siji delimane siji, ana ing pinggiraning jubah mau mubeng.

קוֹלוֹ	וְנִשְׁמַע	לְשָׁרֵת	אַהֲרֹן	עַל־	וְהָיָה	35
suwanten–ipun	sarta–dipunmireng	kanggé–ngladosi,	Harun	wonten	Sarta–badhé–wonten	
	H8085	H8334	H0175		H1961	

יְהוָה	לִפְנֵי	הַקֹּדֶשׁ	אֶל־	בְּבֹאוֹ
Yéhuwah	wonten–ngajeng	panggenan–suci	dhateng	wonten–mlebet–ipun
H3068	H6440	H6944	H0413	H0935

ס	יָמוּת׃	וְלֹא	וּבְצֵאתוֹ
—	piyambakipun–badhé–pejah.	lan–mboten	lan–wonten–medal–ipun,
	H4191	H3808	H3318

> Jubah iku dianggoa Harun samangsa nindakake pangibadah, lan unine klinthingan mas mau bisaa keprungu samangsa lumebu pasucen marang ing ngarsane Pangeran Yehuwah lan uga samangsa metu, supaya aja nemahi pati.

וּפִתַּחְתָּ	טָהוֹר	זָהָב	צִּיץ	וְעָשִׂיתָ	36
sarta–panjenengan–badhé–ngukirake	murni,	mas	plat	Sarta–panjenengan–badhé–damel	
	H2889	H2091			

לַיהוָה׃	קֹדֶשׁ	חֹתָם	פִּתּוּחֵי	עָלָיו
kanggé–Yéhuwah.	Suci	cap,	ukiran-ukiran	wonten–piyambakipun
H3068	H6944	H2368	H6603	

> Apadene sira gawea blebekan mas murni lan ing blebekan iku sira ukirna tulisan patrape kaya ngukir cap, unine: Sesengkerane Pangeran Yehuwah.

וְהָיָה	תְּכֵלֶת	פְּתִיל	עַל־	אֹתוֹ	וְשַׂמְתָּ	37
sarta–badhé–wonten	biru,	tali	wonten	piyambakipun	Sarta–panjenengan–badhé–nyelehaken	
H1961	H8504	H6616		H0853		

יִהְיֶה׃	הַמִּצְנֶפֶת	פְּנֵי־	מוּל	אֶל־	הַמִּצְנֶפֶת	עַל־
badhé–wonten.	serban–punika	ngajengipun	ngajeng	dhateng	serban–punika,	wonten
H1961	H4701	H6440	H4136	H0413	H4701	

> Blebekan iku sira pasangana tali wungu tuwa, katemplekna ing serban ing sisih ngarep.

38 וְהָיָה Sarta–badhé–wonten H1961 · עַל־ wonten · מֵצַח bathuk H4696 · אַהֲרֹן Harun, H0175 · וְנָשָׂא sarta–nyangga H5375 · אַהֲרֹן Harun H0175 · אֶת־ — H0853 · עֲוֹן kalepatan H5771

הַקֳּדָשִׁים barang-barang–suci–punika H6944 · אֲשֶׁר ingkang · יַקְדִּישׁוּ tiyang–punika–ngudusaken, H6942 · בְּנֵי putra-putra · יִשְׂרָאֵל Israel, H3478

לְכָל־ kanggé–sedaya H3605 · מַתְּנֹת pisungsung-pisungsung H4979 · קָדְשֵׁיהֶם barang-barang–suci–ipun, H6944 · וְהָיָה sarta–badhé–wonten H1961 · עַל־ wonten

מִצְחוֹ bathuk–ipun H4696 · תָּמִיד salaminipun, H8548 · לְרָצוֹן kanggé–kaparengaken H7522 · לָהֶם kanggé–tiyang–punika · לִפְנֵי wonten–ngajeng H6440

יְהוָה׃ Yéhuwah. H3068

> Blebekan iku anaa ing bathuke Harun lan Harun kudu nyangga akibate kaluputan tumrap samubarang kang disucekake dening wong Israel, yaiku tumrap sadhengah kang dadi pisungsung sesengkerane. Blebekan mau kudu tetep tumempel ing bathuke, supaya wong Israel iku katrimah ana ing ngarsaning Pangeran Yehuwah.

39 וְשִׁבַּצְתָּ Sarta–panjenengan–badhé–nganyam H7660 · הַכְּתֹנֶת kotang–punika H3801 · שֵׁשׁ linen–alus, · וְעָשִׂיתָ sarta–panjenengan–badhé–damel

מִצְנֶפֶת serban H4701 · שֵׁשׁ linen–alus, · וְאַבְנֵט lan–sabuk H0073 · תַּעֲשֶׂה panjenengan–badhé–damel · מַעֲשֵׂה pandamelan H4639 · רֹקֵם׃ tiyang–ingkang–nganyam. H7551

> Sira kudu gawe kemejan tenunan endah nganggo lena alus, mangkono uga serban iya saka lena alus, dene sabuke iku kagawea nganggo tenunan mancawarna.

40 וְלִבְנֵי Lan–kanggé–putra-putra · אַהֲרֹן Harun H0175 · תַּעֲשֶׂה panjenengan–badhé–damel · כֻתֳּנֹת kotang-kotang, H3801

וְעָשִׂיתָ sarta–panjenengan–badhé–damel · לָהֶם kanggé–tiyang–punika · אַבְנֵטִים sabuk-sabuk, H0073 · וּמִגְבָּעוֹת lan–tutup–sirah H4021

תַּעֲשֶׂה panjenengan–badhé–damel · לָהֶם kanggé–tiyang–punika · לְכָבוֹד kanggé–kaluhuran H3519 · וּלְתִפְאָרֶת׃ lan–kanggé–kaendahan. H8597

> Uga para anake Harun iku iya sira gawekna kemejan lan sabuk, iya gawekna kopyah kang minangka rerenggan kamulyan.

וְאֶת־	אָחִיךָ	אַהֲרֹן	אֶת־	אֹתָם	וְהִלְבַּשְׁתָּ	41
lan	sadhèrèk–panjenengan	Harun	—	piyambakipun,	Sarta–panjenengan–badhé–ngagemi	
H0853	H0251	H0175	H0853	H0853	H3847	

אֹתָם	וּמָשַׁחְתָּ	אִתּוֹ	בָּנָיו
piyambakipun	sarta–panjenengan–badhé–njebadi	kaliyan–piyambakipun,	putra-putra–nipun
H0853	H4886	H0854	

וְקִדַּשְׁתָּ	יָדָם	אֶת־	וּמִלֵּאתָ
sarta–panjenengan–badhé–ngudusaken	asta–nipun,	—	sarta–panjenengan–badhé–ngebaki
H6942	H3027	H0853	H4390

לִי׃	וְכִהֲנוּ	אֹתָם
kanggé–Kawula.	sarta–tiyang–punika–dados–imam	piyambakipun,
	H3547	H0853

> Sandhangan mau sira anggokna marang kakangira Harun lan anak-anake, sarta sawuse iku banjur sira jebadana, sira wisudhaa lan sira sucekna, supaya padha dadi imam lumadi marang Ingsun.

עֶרְוָה	בָּשָׂר	לְכַסּוֹת	בָד	מִכְנְסֵי־	לָהֶם	וַעֲשֵׂה	42
kawèlan,	daging	kanggé–nutupi	linen,	kathok	kanggé–tiyang–punika	Sarta–damel	
H6172	H1320	H3680	H0906	H4370			

יִהְיוּ׃	יְרֵכַיִם	וְעַד־	מִמָּתְנַיִם
badhé–dados.	pupu	lan–ngantos	saking–bangkekan
H1961	H3409	H5704	H4975

> Sarta maneh iya gawekna clana lena, kagawea nutupi kawirangane. Clana mau dawane wiwit bangkekan nganti tekan pupu.

וּבְבֹאָם	בָּנָיו	וְעַל־	אַהֲרֹן	עַל־	וְהָיוּ	43
wonten–mlebet–ipun	putra-putra–nipun	lan–wonten	Harun	wonten	Sarta–badhé–wonten	
H0935			H0175		H1961	

הַמִּזְבֵּחַ	אֶל־	בְגִשְׁתָּם	אוֹ	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶל־
misbyah–punika	dhateng	wonten–ngarepaken–ipun	utawi	patepangan,	tènda	dhateng
H4196	H0413	H5066		H4150	H0168	H0413

עָוֺן	יִשְׂאוּ	וְלֹא־	בַקֹּדֶשׁ	לְשָׁרֵת
kalepatan	tiyang–punika–badhé–nanggung	lan–mboten	wonten–panggenan–suci,	kanggé–ngladosi
H5771	H5375	H3808	H6944	H8334

וּלְזַרְעוֹ	לוֹ	עוֹלָם	חֻקַּת	וָמֵתוּ
lan–kanggé–turun–ipun	kanggé–piyambakipun	salaminipun	pranatan	sarta–pejah;
H2233		H5769	H2708	H4191

ס	אַחֲרָיו׃
—	sapengker–ipun.

> Iku kudu dianggo Harun dalah anak-anake samangsa lumebu ing Tarub Pasewakan utawa samangsa nyedhaki misbyah perlu nindakake pangibadah ana ing pasucen, supaya aja nganti kaluputan lan banjur mati. Iku dadia pranatan ing salawase tumrap Harun lan para turune.”